**Загадка гения: Пушкин и литературный язык**

В.М. Бельдиян, Омский государственный педагогический университет, кафедра методики и преподавания русского языка

Литературным является язык, который характеризуется кодифицированностью, общепринятостью, нормированностью и стилистическим разнообразием. Под кодифицированностью обычно понимается фиксация языка в грамматических описаниях. Если речь репрезентируется в тексте, то язык как система наиболее адекватно представлен именно в грамматике. И тем не менее, следует признать, что наличие или отсутствие грамматик говорит о наличии или отсутствии языковедения, а не о наличии или отсутствии литературного языка. Поэтому под кодификацией мы будем понимать письменную фиксацию речи на данном языке в виде текстов.

Запись речи на письме создает возможность передать информацию адресату, находящемуся вдали от автора или через значительный отрезок времени. Такая передача сведений требует от фиксации на письме всех необходимых компонентов ситуации, о которой идет речь. Необходимы сведения о субъекте действия, объекте действия, о самом действии, его условиях, а также о свойствах описываемых предметов и явлений. Только тогда речь становится связной и завершенной. Вот поэтому письменная кодификация, рассматриваемая как фиксация устной речи на письме, является необходимым условием формирования общепринятости и нормированности языка. Разобщенные пространством и временем люди относятся к разным диалектам или языковым состояниям (или, иначе, к разным территориальным и временным диалектам). Объединяемые письменной речью участники коммуникации должны выбрать в качестве общепринятого единый речевой инвариант, не зависящий от пространства и времени. Таким инвариантом выступает диалект культурного и административного центра, расширенный за счет элементов других диалектов и заимствований. Кроме того, при письменном общении коммуниканты должны следовать единым правилам употребления языковых единиц (нормам).

Языковой материал современного русского языка формировался и отбирался на протяжении многих десятков и даже сотен тысячелетий. Это время охватывает такие периоды как ностратический (общечеловеческий), который существовал на протяжении 200 - 40 тысяч лет до нашего времени; индоевропейский, который существовал 10 - 5 тысяч лет тому назад; общеславянский, который возник 3 - 4 тысячи лет тому назад и закончил сове существование в первом тысячелетии до новой эры; восточнославянский, период жизни которого располагается между IV - XIV веками нашей эры, и великорусский, который существует, начиная с XIV века по настоящее время. Современный русский литературный язык - это нынешний период развития великорусского языка на единой литературной основе. Отбор языкового материала для этапа современного русского литературного языка и его нормирование ведут свое начало от М.В. Ломоносова, который вывел за пределы литературного языка всю устаревшую старославянскую лексику, не освоенную русским языком. Он же установил наличие трех языковых стилей русского языка, то есть наличие трех групп лексики, распределенных по трем аксиологическим (оценочным) классам [5].

Русские писатели, творившие в период от Ломоносова до Пушкина специализировались в одном или преимущественно в одном стиле и соответствующем жанре. М.В. Ломоносов и Г.Р. Державин прославились своими одами, Н.И. Новиков и А.Н. Радищев - публицистикой, П.А. Сумароков - сатирой, Д.И. Фонвизин - сатирической драматургией, И.А. Крылов - баснями, Н.М. Карамзин - повестями, В.А. Жуковский - балладами, А.С. Грибоедов - своей знаменитой комедией "Горе от ума", К.Ф. Рылеев - думами, А.А. Бестужев-Марлинский - романтической прозой, современники Пушкина поэты А.А. Дельвиг, В.К. Кюхельбеккер, Е.А. Баратынский, П.А. Вяземский, В.Ф. Одоевский, Ф.И. Тютчев - плодотворно работали в области лирической поэзии. И только Пушкин блестяще проявил себя во всех тогда известных литературных жанрах. Он и создал стилистическое разнообразие русской художественной литературной речи.

До Пушкина проблема литературного языка была проблемой отбора лексики. Именно так ставился этот вопрос сторонниками так называемых старого и нового слогов - шишковистами и карамзинистами. Слог представлял собой стилистический тип речи, характеризовавшийся особым отбором и сочетанием различных пластов лексики в разных жанрах. Интересно отметить, что обе противоборствующие стороны исходили из одного тезиса - необходимости развития исконных начал русской лексики и их использования в русской речи. Но А.С. Шишков и его последователи считали, что исконно русские начала заложены в архаичной (в том числе и старославянской) лексике. Заимствованные слова предлагалось заменять архаичными. В противоположность этому Н.М. Карамзин и его школа считали, что исконно русские начала заложены в общепринятой нейтральной лексике, и эти начала следует развивать в направлении сближения с лексикой западноевропейских языков. То народно, что сближает русский язык с другими языками. Карамзинисты отвергали просторечия и считали необходимым сохранить общепринятую, утвердившуюся в русском языке заимствованную лексику. Ими широко применялось калькирование.

Стало общепринятым мнение, что в творчестве А.С. Пушкина эти две стихии - книжно-архаичная и салонная речь слились воедино. Это действительно так. Но есть в языке великого поэта и третья стихия - народная речь, которая впервые дала о себе знать в его поэме "Руслан и Людмила". Именно начиная с Пушкина тенденция к демократизации русского литературного языка приобретает всеобщий и устойчивый характер. Зарождение этой тенденции прослеживается в творчестве Г.Р. Державина, Д.И. Фонвизина, А.С. Грибоедова и особенно И.А. Крылова, но общелитературный характер она приобретает в творчестве А.С. Пушкина. Особое качество пушкинской демократизации литературной речи проявилось в том, что поэт считал возможным включать в литературную речь только те элементы народной речи, которые прошли обработку фольклором. Не случайны призывы Пушкина к молодым писателям читать простонародные сказки. "Изучение старинных песен, сказок и т.п., - писал поэт, - необходимо для совершенного знания свойств русского языка [1]. В дальнейшем, начиная с Н.В. Гоголя, в литературную речь стали проникать диалектные и просторечные слова непосредственно из устной речи, минуя их фольклорную обработку.

Для Пушкина не существует проблемы литературной и нелитературной лексики. Любая лексика - архаичная и заимствованная, диалектная, жаргонная, просторечная и даже бранная (нецензурная) - выступает в качестве литературной, если ее употребление в речи подчиняется принципу "соразмерности" и "сообразности"(\*1), то есть соответствует общим свойствам грамотности, типу коммуникации, жанру, народности, реалистичности изображения, мотивации, содержанию и индивидуализации образов, прежде всего, соответствию внутреннего и внешнего мира литературного героя. Таким образом, для Пушкина не существует литературной и нелитературной лексики, но существует литературная и нелитературная речь. Литературной можно назвать речь, удовлетворяющую требованию соразмерности и сообразности: нелитературной является речь, не удовлетворяющая этому требованию. Если даже сейчас такая постановка вопроса способна смутить правоверного авгура науки, то тем более это было необычно для того времени с его ревнителями и любителями "истинно русской словесности". Тем не менее, наиболее проницательные современники и гражданские потомки Пушкина приняли новый взгляд поэта на литературность русского слова. Так, С.П. Шевырев писал: "Пушкин не пренебрегал ни единым словом русским и умел часто, взявши самое простонародное слово из уст черни, оправлять его так в стихе своем, что оно теряло свою грубость".

В XVIII веке в России было много поэтов, которые осмеливались сталкивать в своих творениях пласты разнородной лексики. Наиболее ярко тенденция к разностилевому оформлению проявилась в творчестве Г.Р. Державина. Однако, как отмечали многие критики (в том числе и В.Г. Белинский), соединение разнородного у этого патриарха русской литературы, поэтического кумира конца XVIII - начала XIX века, производило впечатление чего-то несуразного и подчас даже сумбурного. И это при той высокой поэтической технике, которой достиг Г.Р. Державин. Чтобы подняться до пушкинской соразмерности и сообразности, не хватало здесь одного - особого осмысления художественной реальности, которое впоследствии получило название реализма.

Стандартное определение реализма как изображения типичной действительности в типичных образах самой действительности едва ли способно объяснить специфику пушкинского художественного освоения жизни. Оно с одинаковым успехом может быть отнесено и к Г.Р. Державину, и к Н.М. Карамзину, и к В.А. Жуковскому. Но художественный метод А.С. Пушкина отличается многомерностью и динамичностью изображения при краткости и точности описания. "Точность и краткость, - писал А.С. Пушкин, - вот первые достоинства прозы. Она требует мыслей и мыслей - без них блестящие выражения ни к чему не служат" [1, с. 18-19].

До Пушкина русская литература страдала многословием при бедности мысли, у Пушкина мы видим краткость при богатом содержании. Краткость сама по себе еще не создает богатого художественного мышления. Необходимо было такое своеобразное построение минимизированной речи, чтобы она вызывала богатую художественную пресуппозицию (подразумеваемое содержание; воображение, называемое подтекстом). Особый художественный эффект достигался А.С. Пушкиным за счет взаимосвязи новых приемов эстетического мышления, особой компоновки литературных структур и своеобразных приемов использования языка.

Анализируя различие романтического и реалистического восприятия мира писателем, Ю.М. Лотман пришел к выводу, что романтический герой является носителем одной "маски" - образа "странного человека", которую он носит на протяжении всего повествования. Реалистический герой постоянно меняет свои литературные маски - свое миросозерцание, манеры, поведение, привычки [2]. Мало того, Пушкин рассматривает своих героев с разных сторон, с позиций разных участников художественно-коммуникативного процесса, хотя они сами продолжают носить старую, напяленную на себя маску. Литературный герой как бы не замечает, что автор или его художественное окружение уже давно надели на него другую маску и продолжает думать, что на нем старая маска, примеренная им для самого себя. Так, поведение Евгения Онегина на именинах Татьяны изображается в образах: индюка ("надулся он и негодуя поклялся Ленского взбесить"), кота ("Онегин скукой вновь гоним, близ Ольги в думу погрузился..., за ним и Оленька зевала...") и петуха (образ полупетуха и полукота в сне Татьяны). Реалистический герой динамичен в отличие от статичного романтического героя. Вторая особенность пушкинского художественного мышления - это соотнесение в описание внешнего поведения и внутреннего мира героя, его сознания и подсознания (не случайно в творчестве А.С. Пушкина значительную роль играют сновидения). А.С. Пушкин внимательно прослеживает отношение изображаемых героев к народной культуре, истории, месту и времени описания. Особое место в эстетическом мировосприятии А.С. Пушкина занимает отношение к таким общечеловеческим установкам, как достоинство, честь и справедливость (\*2). Все это создавало особую художественную и мировоззренческую мотивацию, которой А.С. Пушкин следовал в творчестве и в жизни и которую он завещал русской литературе.

А.С. Пушкин был создателем реалистического художественного метода в русской литературе. Следствием применения этого метода стала индивидуализация художественных типов и структур в творчестве его самого. "Основным принципом творчества Пушкина с конца 20-х годов становится принцип соответствия речевого стиля изображаемому миру исторический действительности, изображаемой среде, изображаемому характеру" [3, с. 582]. Поэт учитывал своеобразие жанра, типа коммуникации (поэзия, проза, монолог, диалог), содержания, описываемой ситуации. Конечным итогом становилась индивидуализация образа. В свое время Ф.Е. Корш писал: "Простой народ представлялся Пушкину не безразличной массой, а старый гусар думает и говорит у него иначе, нежели выдающий себя за монаха бродяга Варлаам, монах не так, как мужик, мужик отличается от казака, казак от дворового, например, Савельича; мало того: трезвый мужик не похож на пьяного (в шутке: "Сват Иван, как пить мы станем"). В самой "Русалке" мельник и его дочь по воззрениям и даже по языку - разные люди".

Своеобразие эстетического восприятия и художественная индивидуализация выражались разнообразными приемами языкового обозначения. Среди них ведущее место занимал контраст стилей, который у Пушкина не производил впечатления неуместности, поскольку оппозиционные элементы связывались с разными аспектами содержания. Например: "На миг умолкли разговоры, Уста жуют". УСТА - высокий стиль. ЖУЮТ - низкий. Уста - рты знати, представителей высшего общества. Это внешняя, социальная характеристика. Жевать значит есть. Но относится это в прямом смысле не к людям, а к лошадям. Это внутренняя, психологическая характеристика действующих лиц. Другой пример: "....... и крестясь, Толпа жужжит, за стол садясь". Крестятся люди (внешняя характеристика). Жужжат жуки (внутренняя характеристика этих людей).

Следующий языковой прием - окказиональная смысловая полисемия: "Они сошлись: вода и камень, Стихи и проза, лед и пламень Не столь различны меж собой".

ВОДА и КАМЕНЬ, СТИХИ и ПРОЗА, ЛЕД и ПЛАМЕНЬ - в данном контексте эти слова выступают окказиональными антонимами. "Но вскоре гости понемногу Подъемлют общую тревогу. Никто не слушает, кричат, Смеются, спорят и пищат".

Пищат птенцы. На этом фоне выражение "подъемлют общую тревогу" (высокий стиль) сравнивает поведение знатных гостей с внезапным шумом птиц. Здесь выражение высокого стиля служит окказиональным, косвенным синонимом низкостилевого слова - загалдели.

Своеобразие художественной литературы в отличие от письменных памятников других жанров заключается в том, что она излагает свое содержание в нескольких смыслах. Реалистическая литература формирует разные смыслы вполне сознательно, создавая контрасты между денотативным предметным и символическим содержанием художественного произведения. Пушкин создал весь основной символический художественный фонд современной русской литературы. Именно начиная с Пушкина ГРОЗА стала символом свободы, МОРЕ - символом вольной, влекущей стихии, ЗВЕЗДА - символом заветной путеводной нити, жизненной цели человека. В стихотворении "Зимнее утро" символом выступает слово БЕРЕГ. Оно означает "последнее пристанище человека". Достижением Пушкина является использование смысловой и звуковой корреляции для создания дополнительного содержания. Сходному содержанию у него соответствует однообразное звуковое оформление, различию содержания у Пушкина соответствуют звуковые контрасты (рифмы, ритмика, звуковые сочетания). Звуковое сходство выражений "друг прелестный" - "друг милый" - "берег милый для меня" создает дополнительный символический смысл стихотворения "Зимнее утро", превращая его из денотативного описания красот русской зимы в любовное признание. Перечисленные здесь приемы языкового оформления - всего лишь отдельные примеры. Они не исчерпывают всего многообразия стилистических приемов, используемых Пушкиным, которые создают смысловую многозначительность и языковую многозначность его творений.

В 1999 году исполняется 200 лет со дня рождения Александра Сергеевича Пушкина. Гоголь сказал, что Пушкин "есть явление русского духа: это русский человек в его развитии, в каком он, может быть, явится через двести лет" [4, с. 260]. Ошибся Николай Васильевич. По силе наблюдательности Пушкин намного превосходит восприятие современного русского человека. По осмыслению художественной образности и звуковому оформлению стихов Пушкин и сегодня недосягаем для современных поэтов. Литературоведческая и языковедческая науки еще не выработали такого научного аппарата, с помощью которого можно было бы оценить пушкинский гений. Русские люди, русская культура еще долго будут приближаться к Пушкину, в далеком будущем они, может быть, объяснят и превзойдут его. Но навечно останется восхищение человеком, опередившим современный ему художественный мир и определившим его развитие на много столетий вперед

(\*1) "Истинный вкус, - отмечал поэт, - состоит не в отвержении того или иного слова, а в чувстве соразмерности и сообразности" [1, с. 52]

(\*2) Если отбросить эти установки, то станционный смотритель Вырин предстанет перед читателем вредным старикашкой, мешающим счастью своей дочери. Но если понять, что Вырин не мог смириться с участью своей дочери, ставшей содержанкой богатого князя, то образ старика-смотрителя "маленького человека" предстанет перед нами во всем своем трагическом величии. Пушкинский Вырин является родоначальником образов великих "маленьких людей".

**Список литературы**

Пушкин А.С. Полн. собр. соч. В 16 т. М.: Изд. АН СССР, 1937. Т. 11.

Лотман Ю.М. Александр Сергеевич Пушкин. Биография писателя //

Ю.М. Лотман. Пушкин. Санкт-Петербург: Искусство-СПб, 1995. С. 98-102.

Виноградов В.В. О языке художественной литературы. М., 1959. С. 582.

Гоголь Н.В. Несколько слов о Пушкине // Н.В. Гоголь. Собр. соч. Т. 7.

Ломоносов М.В. Предисловие о пользе книг церковных в российском языке // М.В. Ломоносов. Полн. собр. соч.: Т.7. Труды по филологии. М.-Л.; Изд-во АН СССР, 1952. С. 582-592.